



# Japan-America Society of Hawaii

*"Opening Minds and Hearts in Friendship"*

*Tomodachi cordially invites you and your guests to*

## Let's Talk Story Machiya by Pauline Chakmakjian



*Tokoname, Manoa Marketplace*

*2756 Woodlawn Drive*

*Thursday, August 8, 2013*

*11:30 am Registration/12:00 pm Lunch & Program*

*\$24 Members / \$26 Non-Members*

Interested in meeting new people and catching up with old friends? This "talk story" is meant to help each person to get to know others better and perhaps learn some interesting new things. We are pleased to have Ms. Pauline Chakmakjian give a discussion on Machiya - the delicate townhouses of Kyoto. Ms. Chakmakjian is a Trustee of the Japan Society of the UK and a Governor of the English-Speaking Union. She has previously lived in a Machiya in Kyoto.

One of the examples of a traditional form of Japanese architecture, Machiya were and sometimes still are combination residence and business spaces for the merchants of Kyoto. These buildings have certain charming characteristics and features unique to them, including private client rooms to entertain guests. Machiya display thousands of years of Japanese craftsmanship but are slowly disappearing in favor of modernization.

新しい出会いや古くからのご友人との再会を楽しみにいらっしゃいませんか。年に一度のトーク・ストーリーが、皆様にとって、お互いをよりよく知ることができ、何か興味深い、新しい知識を手に入れるきっかけとなることを期待しています。ポーリン・チャクマクジャンさんをお迎えして、町家(町屋)と呼ばれる、京都の洗練された建築様式で建てられた住宅についてのお話を伺います。チャクマクジャンさんは、イギリス日本協会の役員と、英語圏連合の理事を務めていらっしゃいます。

また、以前、町家に住んでいた経験をおもちです。町家は、日本の伝統的な建築様式の一つで、京都に住んでいた多くの商人たちのための、職住一体となった空間でした。これらの建物は独特の、人々を惹きつける魅力があり、町屋特有のお客様をおもてなしする客間などの、珍しい特徴があります。町屋は何千年も受け継がれてきた日本の職人芸を現在も私達に示していますが、都市の近代化が進むにつれ、次第に姿を消しています。

Tomodachi: Let's Talk Story  
\$24 Members/\$26 Non-Members

Please mail/fax form to:

**RSVP BY Friday, August 2, 2013**

Japan-America Society of Hawaii

P. O. Box 1412 Honolulu, Hawaii 96806-1412

Phone: 524-4450 Fax: 524-4451 Email: [amindir@jashawaii.org](mailto:amindir@jashawaii.org)

Name(s) \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_

Enclosed is my check for \$ \_\_\_\_\_ for \_\_\_\_\_ reservations or please charge \$ \_\_\_\_\_ to the following:

Cardholder Name \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Discover/VISA/MC# \_\_\_\_\_ Expiration Date \_\_\_\_\_

Billing Address \_\_\_\_\_

**Due to limited spacing, reservations will be taken in the order received.**

**No-shows and cancellations after August 2, 2013 will be billed.**